

Condiciones generales de uso del Sitio V1.2

11 de julio de 2011

Preámbulo

El presente texto es una traducción del contrato original en francés. Esta traducción en lengua castellana tiene como finalidad facilitar la comprensión del documento pero no es oficial ni legalmente vinculante. El documento original, el único válido legalmente, se encuentra disponible en el siguiente vínculo:

http://www.gymglish.com/documents/CGU-GymGlish-fr-v1_2.pdf

Introducción

Le damos la bienvenida al sitio web editado por la sociedad A9 (definida más adelante) y especialmente a los sitios web gymglish.com y richmorning.com (en adelante denominado(s) de forma conjunta o individual «el Sitio »).

El Sitio web está diseñado y editado por la sociedad A9 SAS, con un capital de 78.950 euros y domicilio en 16A boulevard de Reuilly -75012 París, Francia, inscrito en el Registro de Sociedades de París con el número B 941 911 812 (en adelante denominada « la SOCIEDAD »).

1 Aceptación de las condiciones generales de uso

Toda utilización o visualización del Sitio web o de los servicios propuestos y/o proporcionados por la SOCIEDAD implica por parte del usuario del Sitio (en adelante denominado «el Usuario »), la aceptación de las presentes condiciones generales de uso (en adelante denominadas « Condiciones de Uso»). Le rogamos lea atentamente las Condiciones de Uso, las imprima o conserve una copia de las mismas.

El Usuario declara tener conocimiento de que el acceso al Sitio y a los servicios propuestos por la SOCIEDAD está supeditado a la aceptación expresa y sin reserva de las presentes Condiciones de Uso.

Además, el uso de determinados servicios ofrecidos por la SOCIEDAD puede implicar que el Usuario haya aceptado condiciones generales o particulares de venta, una licencia de utilización o que respete las Condiciones de Uso disponibles en las páginas dedicadas a esos servicios. Salvo indicación contraria, esas reglas específicas se aplicarán de forma acumulativa junto con las Condiciones de Uso.

2 Presentación del Sitio

El Sitio permite al Usuario principalmente:

- consultar la descripción de los servicios de la SOCIEDAD;
- suscribirse a los servicios de pago y/o gratuitos de la SOCIEDAD;

3 Condiciones del test

Si el Sitio web permite al Usuario inscribirse en un test, la suscripción al test (en adelante « Test ») es

gratuita, personal y sin compromiso. Esta suscripción permite conocer determinados servicios de la SOCIEDAD.

El Test corresponde al envío de cursos (en adelante denominados de forma individual « Lección ») cuyo número se establece durante la suscripción al Test. Cada Lección comprende un (1) curso, una corrección y, eventualmente, a petición del Usuario, una corrección complementaria.

El Test termina cuando se realiza la totalidad de las Lecciones suscritas. El Usuario puede no obstante darse de baja en cualquier momento a través de un enlace que encontrará en cada Lección.

Solo se permite una suscripción a la Prueba por Usuario (identificado mediante su dirección de email).

4Protección de datos personales

La SOCIEDAD informa al Usuario de que sus datos pueden ser almacenados. Estos datos son necesarios para el funcionamiento de los servicios de la SOCIEDAD. Cualquiera sea el origen y la naturaleza de esos datos, la SOCIEDAD garantiza que los mismos no serán transmitidos a un tercero sin la autorización del interesado, salvo en los casos previstos por la Ley o si las condiciones necesarias para el funcionamiento del Sitio web o del servicio así lo exigen.

La SOCIEDAD se compromete a que el procesamiento de los datos se realice de conformidad con la ley Informática y de Libertades del 6 de enero de 1978. El/Los Usuario(s) disponen de los derechos de acceso, modificación, rectificación y supresión de los datos referidos a ellos. El ejercicio de estos derechos puede efectuarse en todo momento mediante correo postal a la siguiente dirección: A9 SAS – Servicio de datos personales, 16A boulevard de Reuilly -75012 París.

Además, el Usuario puede recomendar el Sitio y los servicios de la SOCIEDAD a un tercero. Si el Usuario remite a la SOCIEDAD el nombre, los apellidos y el email de dicho tercero, la SOCIEDAD se compromete a conservar y a utilizar esa información confidencial con el fin de proponer su Sitio web y sus servicios a dicho tercero.

5Baja del servicio

Todo Usuario inscrito en nuestra base de datos puede solicitar la suspensión del envío tanto de las lecciones como de los emails informativos de la SOCIEDAD pulsando en el enlace de « desinscription » en la parte inferior de nuestros emails.

Además, el conjunto de la configuración (principalmente el envío de lecciones y el acuerdo para los envíos de newsletters) es accesible para cada Usuario desde el momento de su inscripción al Test en su Workbook personalizado (el acceso al Workbook se realiza mediante el enlace presente en cada lección).

6Cookies

A fin de permitir el funcionamiento técnico del Sitio web y de los servicios de la SOCIEDAD, se han empleado cookies, es decir, pequeños archivos descargados en el ordenador de cada Usuario por intermedio de su navegador de Internet. Esa información se conservará en su ordenador un máximo de 3 meses.

Puede configurar su navegador para que rechace la implantación de cookies; tal modificación es sin embargo susceptible de alterar las funcionalidades del Sitio web y de los servicios de la SOCIEDAD.

7Google Analytics

Esta página web utiliza Google Analytics, un servicio analítico de web prestado por Google, Inc., una compañía de Delaware cuya oficina principal está en 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View (California), CA 94043, Estados Unidos (“Google”). Google Analytics utiliza “cookies”, que son archivos de texto ubicados en su ordenador, para ayudar al website a analizar el uso que hacen los usuarios del sitio web. La información que genera la cookie acerca de su uso del website (incluyendo su dirección IP) será directamente transmitida y archivada por Google en los servidores de Estados Unidos. Google usará esta información por cuenta nuestra con el propósito de seguir la pista de su uso del website, recopilando informes de la actividad del website y prestando otros servicios relacionados con la actividad del website y el uso de Internet. Google podrá transmitir dicha información a terceros cuando así se lo requiera la legislación, o cuando dichos terceros procesen la información por cuenta de Google. Google no asociará su dirección IP con ningún otro dato del que disponga Google. Puede Usted rechazar el tratamiento de los datos o la información rechazando el uso de cookies mediante la selección de la configuración apropiada de su navegador, sin embargo, debe Usted saber que si lo hace puede ser que no pueda usar la plena funcionalidad de este website. Al utilizar este website Usted consiente el tratamiento de información acerca de Usted por Google en la forma y para los fines arriba indicados.

8Propiedad intelectual

La estructura general, así como los programas, textos, imágenes, elementos gráficos y sonoros y cualquier otro elemento que componga el Sitio web son propiedad exclusiva de la SOCIEDAD o bien la explotación de los mismos se realiza regularmente bajo licencia.

El conjunto de los fondos documentales, los textos, los escritos y las ilustraciones publicadas por la SOCIEDAD se encuentran protegidos por los derechos de autor y por los derechos que protegen las bases de datos producidas por la SOCIEDAD según los artículos L 341-1 y siguientes del Código de la propiedad intelectual.

Las marcas y los logotipos de la SOCIEDAD que figuran en el Sitio web son marcas (semi-figurativas o no) registradas.

Se prohíbe reproducir, imitar y utilizar de cualquier manera posible, todo o parte de estos contenidos protegidos por un derecho de propiedad intelectual sin haber obtenido previamente la autorización expresa del titular de ese derecho o de sus derechohabientes.

La SOCIEDAD concede al Usuario un derecho personal, intransmisible y no exclusivo para utilizar el Sitio web y sus servicios. Al respecto, queda entendido que está prohibido copiar, modificar, integrar los elementos técnicos de los servicios en una obra derivada, llevar a cabo ingeniería inversa (se hace constar no obstante que la SOCIEDAD se compromete a proporcionar, dentro de unos plazos razonables la información necesaria para la interoperatividad de los programas en toda petición motivada o razonada), o de emplear cualquier otro método para intentar acceder al código fuente o a los protocolos.

Toda utilización de dichos contenidos que no respete las disposiciones de las presentes Condiciones de Uso podrá ser objeto de un reclamo judicial conforme al derecho positivo.

9Licencia de acceso al Sitio web

La SOCIEDAD concede al usuario una licencia no exclusiva y revocable, limitada al acceso y a la utilización del Sitio web.

Los Usuarios están autorizados, a título no exclusivo y revocable sin preaviso, a crear un hipervínculo que redirija a la página principal del Sitio web a condición de que ese enlace no construya un

mensaje engañoso, falso, peyorativo o que pueda perjudicar a la SOCIEDAD o a sus servicios. En ningún caso la creación de ese hipervínculo implicará la responsabilidad de la SOCIEDAD, por cualquier concepto, sobre el contenido del sitio web del Usuario.

10 Licencia de uso del Test

La SOCIEDAD concede a cada Usuario una licencia no exclusiva, intransmisible, revocable y limitada a su uso personal del Test y de la/s Lección(es).

El Usuario está autorizado a:

- visualizar la/s Lección(es);
- completar los ejercicios que integran la(s) Lección(es)
- almacenar la/s Lección(es) con una finalidad de consulta;
- consultar y descargar a través de su espacio personal los módulos de ejercicios realizados con anterioridad;
- imprimir en papel los módulos de ejercicios con la finalidad de conservarlos como copia privada de uso exclusivo conforme al artículo L.122-5 2° del Código de propiedad intelectual francés.

11 Reglas generales de uso

Durante la utilización del Sitio web y de los servicios de la SOCIEDAD, el Usuario se compromete, mediante un comportamiento normal y razonable, a no poner trabas, de la forma que sea, a su buen funcionamiento. El Usuario se compromete concretamente a no:

- perturbar, ralentizar, bloquear o alterar el flujo normal de los datos intercambiados en el marco de los servicios, o acelerar el ritmo de presentación de los contenidos de los servicios, de manera que el funcionamiento del Sitio web se vea modificado o alterado, o llevar a cabo cualquier otra acción que pueda entorpecer el funcionamiento de los servicios;
- acceder de forma fraudulenta, permanecer, entorpecer o perturbar los sistemas de información de la SOCIEDAD y especialmente de los servicios, servidores y redes que permiten el acceso a los servicios, o rechazar la aceptación de las condiciones requeridas, de los procedimientos, de las reglas generales o de las disposiciones reglamentarias aplicables a las redes que permiten el acceso a los servicios.

La SOCIEDAD se reserva el derecho, llegado el caso, de tomar todas las medidas necesarias para detener estas acciones y obtener la reparación por esos perjuicios.

12 Modificación de los servicios y de las Condiciones de Uso

Debido a que la oferta de servicios de la SOCIEDAD es cambiante, la SOCIEDAD podrá lanzar nuevos servicios pero también, llegado el caso, podrá suprimir o modificar las características de determinados servicios existentes. La SOCIEDAD podrá asimismo modificar las presentes Condiciones de Uso sin notificación previa.

13Derecho aplicable y jurisdicción competente

Las Condiciones de Uso se rigen por el derecho francés. En caso de disputa relativa a la aplicación o a la interpretación de las Condiciones de Uso, las partes acuerdan recurrir a un procedimiento de resolución amigable. En su defecto, serán competentes los tribunales del ámbito de la Cámara de Apelaciones de París.